

ZMLUVA O AUDITE A INÝCH UISTOVACÍCH SLUŽBÁCH
apríl 2019
C1838003BVS

Článok č. 1. Zmluvné strany

Klient: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Prešovská 48
826 46 Bratislava
Konajúci prostredníctvom: Ing. Boris Masloviec – predseda predstavenstva
Ing. Vladimír Kollár – člen predstavenstva
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ pre DPH: SK2020263432
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

(ďalej len „**klient**“)

Audítor: Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II
Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Konajúci prostredníctvom: Ing. Wolda Grant – konateľ
IČO: 31 343 414
DIČ: 2020325516
IČ pre DPH: SK2020325516
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sro, vložka č.: 4444/B

(ďalej len „**audítor**“)

Zmluvné strany s úmyslom byť viazané podmienkami uvedenými nižšie uzatvárajú túto zmluvu o audite a iných uistovacích službách podľa zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „**zákon o štatutárnom audite**“) a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej len „**Obchodný zákonník**“).

Článok č. 2. Predmet zmluvy

Audítor sa zaväzuje poskytnúť klientovi služby vymedzené v článku č. 3 tejto zmluvy v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a klient sa zaväzuje uhradiť za poskytnuté služby audítorovi odmenu dohodnutú v článku č. 5 tejto zmluvy.

Článok č. 3. Rozsah poskytovaných služieb

- 3.1. Rozsah služieb súvisiacich s účtovnou závierkou klienta za rok končiaci sa 31. decembra 2018, ktoré sa majú poskytnúť podľa tejto zmluvy, je:
- overenie individuálnej a konsolidovanej účtovnej závierky a overenie individuálnej a konsolidovanej výročnej správy vyžadované príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky (ďalej len „**štatutárny audit**“),
 - list odporúčaní.

3.2. Štatutárny audit

Audítor vykoná štatutárny audit, ako je definovaný v § 2 ods. 1 zákona o štatutárnom audite, v tomto v rozsahu:

- overenie riadnej individuálnej účtovnej závierky za rok končiaci sa 31. decembra 2018 pripravenej, schválenej a podpísanej klientom v zmysle príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky (ďalej len „**štatutárna účtovná závierka**“),
- overenie riadnej konsolidovanej účtovnej závierky za rok končiaci sa 31. decembra 2018 pripravenej, schválenej a podpísanej klientom v zmysle príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky (ďalej len „**štatutárna konsolidovaná účtovná závierka**“).

Výsledkom týchto prác bude správa audítora vypracovaná v súlade s príslušnými záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Audítor vydá správu audítora o štatutárnej účtovnej závierke klienta za rok končiaci sa 31. decembra 2018.

Správa audítora bude obsahovať samostatnú časť s názvom „Správa o iných právnych a regulačných požiadavkách“ s podčasťou „Správa o informáciách zverejnených vo výročnej správe“, pokiaľ audítor k dátumu vydania správy audítora získal úplné alebo čiastočné iné informácie. Iné informácie zahŕňajú výročnú správu klienta a iné finančné alebo nefinančné informácie (okrem účtovnej závierky a správy audítora o nej) zahrnuté vo výročnej správe klienta.

Klient je povinný vopred predložiť audítorovi návrh individuálnej a konsolidovanej výročnej správy na posúdenie. Audítor prečíta návrh výročnej správy a posúdi, či finančné a nefinančné informácie uvedené v pracovnej verzii výročnej správy sú vo vecnom súlade so štatutárnou účtovnou závierkou a s poznatkami audítora získanými počas auditu. Ak individuálna a konsolidovaná výročná správa bude k dispozícii až po dátume vydania správy audítora, audítor požiada vedenie klienta o písomné vyhlásenie, že audítorovi poskytne konečnú verziu výročnej správy, keď bude k dispozícii a predtým, ako ju klient vydá, aby audítor mohol dokončiť postupy v zmysle relevantných právnych predpisov Slovenskej republiky.

Správa audítora o štatutárnej účtovnej závierke a konsolidovanej účtovnej závierke klienta bude vydaná v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku. Klientovi bude doručených šesť výtlačkov tejto správy v slovenskom jazyku a tri výtlačky v anglickom jazyku.

Správa audítora o overení individuálnej a konsolidovanej výročnej správy klienta bude vydaná v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku. Klientovi budú doručené štyri výtlačky tejto správy v slovenskom jazyku a dva výtlačky v anglickom jazyku.

3.3. List odporúčaní

V súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi (ISA) audítor po dokončení auditu vypracuje pre vedenie klienta list, ktorý bude obsahovať zistenia a odporúčania audítora týkajúce sa účtovných, finančných a obchodných záležitostí klienta. Ak audítor vypracuje takýto list vedeniu, predloží návrh listu vedeniu klienta na pripomienkovanie pred vydaním finálnej verzie listu vedeniu. List vedeniu bude vypracovaný v slovenskom jazyku. Klientovi bude doručený jeden výtlačok tohto listu.

Článok č. 4. Miesto plnenia a harmonogram poskytovania služieb

4.1. Audítor sa zaväzuje poskytovať služby podľa tejto zmluvy v priestoroch klienta, resp. audítora.

4.2. Predpokladaný harmonogram poskytovania služieb je nasledovný:

Plánovanie auditu a vykonanie predbežných audítorských postupov	Apríl 2019 – Máj 2019
Vykonanie záverečných audítorských postupov	Máj 2019 – Júl 2019

Tieto predbežné termíny sa môžu zmeniť vzhľadom na personálne potreby klienta a audítora a vzhľadom na iné okolnosti, ktoré sa môžu pri poskytovaní služieb podľa tejto zmluvy vyskytnúť. Klient sa zaväzuje, že audítorovi sprístupní pracovnú verziu účtovnej závierky vrátane všetkých informácií relevantných pre jej zostavenie získaných z hlavnej knihy alebo z pomocných účtovných kníh alebo inak (vrátane všetkých informácií relevantných pre prípravu poznámok), ako aj prípadných iných informácií, a to do 29. apríla 2019. Za predpokladu, že audítor bude mať k dispozícii tieto podklady a informácie k uvedeným dátumom, predpokladané termíny ukončenia poskytovania služieb a predloženia predbežných verzií správ zo strany audítora budú:

Správa audítora o overení štatutárnej účtovnej závierky	30.06.2019
Správa audítora o overení štatutárnej konsolidovanej účtovnej závierky	15.07.2019
List odporúčaní	30.06.2019

Ak výročná správa klienta nebude audítorovi predložená k dátumu vydania správy audítora o štatutárnej účtovnej závierke, zaväzuje sa klient predložiť audítorovi konečnú verziu výročnej správy najneskôr do 10.09.2019. Audítor vydá správu audítora o výročnej správe klienta do 30.09.2019.

Výsledkom akéhokoľvek oneskorenia zo strany klienta pri poskytnutí uvedenej evidencie, účtovných výkazov, poznámok účtovnej závierky a všetkých údajov potrebných pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy alebo akejkolvek inej súčinnosti, ktorú je klient podľa tejto zmluvy povinný poskytnúť, bude oneskorenie uvedeného harmonogramu poskytovania služieb zo strany audítora. Akékoľvek účtovné záznamy, resp. úpravy vykonané klientom po predložení konečnej upravenej hlavnej účtovnej knihy, účtovných výkazov a poznámok účtovnej závierky alebo iných informácií audítorovi môžu mať za následok oneskorenie. Audítor sa zaväzuje bezodkladne informovať vedenie klienta o akýchkoľvek skutočnostiach vedúcich k oneskoreniu v dodržaní termínov alebo o iných okolnostiach, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na poskytovanie služieb

podľa tejto zmluvy bezodkladne po tom, čo sa o nich auditor dozvie. V takomto prípade auditor oznámi klientovi primerane upravený harmonogram poskytovania služieb.

- 4.3. Auditor predloží predbežné verzie správ vedeniu klienta na vyjadrenie a prediskutuje s ním predložené pripomienky. Auditor vydá všetky konečné správy bez zbytočného odkladu po obdržaní písomných pripomienok od vedenia klienta a po ich prediskutovaní. Auditor je však oprávnený vydať správu audítora aj v prípade, že klient nepredloží pripomienky alebo sa nevyjadrí v primeranej lehote.
- 4.4. Pre dodržanie harmonogramu poskytovania služieb zo strany audítora je nevyhnutné, aby klient poskytoval audítorovi kedykoľvek počas poskytovania služieb maximálnu súčinnosť, pomoc a spoluprácu, čo okrem iného zahŕňa poskytovanie úplných a presných informácií požadovaných audítorom riadne a včas. Klient je povinný určiť aspoň jedného pracovníka, ktorý bude zodpovedný za plnenie administratívnych a iných požiadaviek na účely realizácie predmetu tejto zmluvy. Klient oznámi meno určeného pracovníka audítorovi pred začatím poskytovania služieb. Auditor predloží danému poverenému pracovníkovi detailnú požiadavku na informácie. Tieto informácie klient vypracuje a doručí audítorovi pred začatím poskytovania služieb, ak sa nestanovilo inak. Auditor nezačne poskytovať služby, najmä audit, kým od klienta neobdrží požadované informácie. Ak informácie predložené audítorovi zo strany klienta nie sú doručené včas alebo nebudú dostatočné alebo primerané, auditor si vyhradzuje právo zmeniť harmonogram poskytovania služieb primerane podľa dostupnosti požadovaných informácií a možností pracovníkov audítora.

Článok č. 5. Odmena a platobné podmienky

- 5.1. Cena za služby uvedené v bode 3.2 a 3.3 bola dohodou zmluvných strán stanovená na 55.000,- EUR (slovom: päťdesiatpäťtisíc eur) bez DPH, pričom táto suma zahŕňa nasledovné položky:

	Suma bez DPH
overenie štatutárnej účtovnej závierky k 31.12.2018	38.100,- EUR
overenie štatutárnej konsolidovanej účtovnej závierky k 31.12.2018	8.000,- EUR
overenie individuálnej a konsolidovanej výročnej správy list odporúčaní	5.000,- EUR 3.900,- EUR
Celkom:	55.000,- EUR

Cena sa bude fakturovať takto:

	Dátum	Suma
overenie štatutárnej účtovnej závierky k 31.12.2018 čiasťková faktúra po začatí prác	April 2019	19.050,- EUR
overenie štatutárnej účtovnej závierky k 31.12.2018 konečná faktúra po dodaní správy audítora	30.06.2019	19.050,- EUR
overenie štatutárnej konsolidovanej účtovnej závierky k 31.12.2018, po dodaní správy	15.07.2019	8.000,- EUR
overenie individuálnej a konsolidovanej výročnej správy list odporúčaní	30.09.2019 30.06.2019	5.000,- EUR 3.900,- EUR

K cene za služby bude fakturovaná DPH podľa platných právnych predpisov. Všetky sumy budú splatné do 30 dní odo dňa doručenia faktúry klientovi. V prípade, že ktorákoľvek z faktúr nebude obsahovať všetky náležitosti podľa platných právnych predpisov, najmä zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, klient je oprávnený vrátiť takúto faktúru na prepracovanie, čím sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry klientovi.

- 5.2. Ceny boli stanovené dohodou zmluvných strán na základe súčasnej veľkosti a rozsahu činnosti klienta, platnej slovenskej legislatívy a príslušných medzinárodných predpisov pre oblasť účtovníctva a auditu. Klient berie na vedomie a súhlasí, že akákoľvek zmena týchto faktorov môže mať za následok zmenu ceny.
- 5.3. Cena za služby, uvedené v tejto zmluve, vychádza z predpokladu poskytnutia riadnej súčinnosti zo strany klienta, ako sa uvádza v článku 4 tejto zmluvy a okrem iného vrátane toho, že:
- podporná dokumentácia podľa zoznamu audítorom požadovaných materiálov, účtovné výkazy, poznámky k účtovným výkazom a všetky údaje potrebné pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy a ďalšiu súčinnosť, ktorú je klient povinný poskytnúť podľa tejto zmluvy, poskytne klient audítorovi v požadovanej kvalite a v súlade s dohodnutým časovým harmonogramom,
 - porovnateľné údaje uvedené v účtovnej závierke nebudú upravované, či už v dôsledku opravy chyby alebo zmeny účtovnej metódy,

- interné kontroly relevantné pre audit/previerku budú počas celého účtovného obdobia účinné a nebudú sa počas účtovného obdobia významne meniť,
- komplexné transakcie sú podporené zdokumentovanou účtovnou analýzou pripravenou klientom a skontrolovanou vedením klienta,
- nedôjde k zmene plánovaného rozsahu prác na účtovných jednotkách zahrnutých do konsolidovanej účtovnej závierky,
- nedôjde k akejkoľvek zmene týkajúcej sa predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti a neexistuje významná neistota v súvislosti s týmto predpokladom,
- klient neporuší zákonné alebo iné regulačné požiadavky, ktoré by mohli mať významný dopad na účtovnú závierku klienta alebo na služby poskytované zo strany audítora.

Klient berie na vedomie a súhlasí, že akákoľvek zmena týchto faktorov môže mať za následok zmenu ceny.

- 5.4. Audítor si vyhradzuje právo fakturovať dodatočné poplatky z titulu akýchkoľvek zmien uvedených v bode 5.2 alebo neschopnosti klienta poskytnúť riadnu a včasnú súčinnosť, ako sa uvádza v článku 4 a bode 5.3 tejto zmluvy, ktorú je povinný poskytnúť podľa tejto zmluvy, okrem iného vrátane včasného nepredloženia informácií potrebných pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy, v dôsledku neúplných alebo nesprávnych informácií, ktoré boli poskytnuté audítorovi alebo v dôsledku zmien, ktoré klient vykonal v informáciách už predložených audítorovi. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, výška takýchto poplatkov bude určená na základe dodatočného času, ktorý audítor vynaloží pre takéto omeškania alebo opravy, a štandardných hodinových sadziieb príslušných pracovníkov Deloitte, ktoré sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	<i>EUR</i>
Partner:	520
Riaditeľ:	470
Senior manažér:	420
Manažér:	300
Vedúci projektu:	250
Senior konzultant:	200
Konzultant:	150
Senior analytik:	120
Analytik:	100
Študenti na odbornej praxi:	60

- 5.5. V prípade nedodržania lehôt na dodanie služieb a auditorských správ v termínoch podľa čl. 4 ods. 4.2. zmluvy, pričom nedodržanie lehôt nie je spôsobené neposkytnutím súčinnosti klientom, je klient oprávnený požadovať od audítora zmluvnú pokutu vo výške 0,02% z ceny prislúchajúcej za plnenie, s ktorým je audítor v omeškaní, za každý aj začatý deň omeškania, maximálne však do výšky 20% z tejto ceny. Audítor akceptuje výšku zmluvnej pokuty a považuje ju za primeranú.

Článok č. 6. Oznámenia

- 6.1. Adresy, telefónne čísla, faxové čísla a e-mailové adresy zmluvných strán na účely ich oznámení týkajúcich sa tejto zmluvy sú:

Za audítora: Deloitte Audit s.r.o.

tel'

1 01 Bratislava, Slovenská republika

Za klienta:

- 6.2. Sťažnosť ohľadne poskytovaných služieb alebo žiadosť o poskytnutie ďalších informácií o poskytovaných službách možno podať na vyššie uvedené kontaktné údaje audítora.
- 6.3. O zmene kontaktných údajov alebo kontaktných osôb je dotknutá zmluvná strana povinná druhú zmluvnú stranu informovať bez zbytočného odkladu.

Článok č. 7. Obchodné podmienky

- 7.1. Klient si prečítal a súhlasí, že vzájomný vzťah zmluvných strán založený touto zmluvou sa bude, v súlade s ustanovením § 273 ods. 1 Obchodného zákonníka, spravovať Obchodnými podmienkami spoločnosti Deloitte Audit s.r.o. pre poskytovanie auditu a iných uistovacích služieb (v zmluve

označované ako „Obchodné podmienky“), ktoré sa uvádzajú v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

- 7.2. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a Obchodnými podmienkami majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.
- 7.3. Zmluvné strany sa dohodli, že pre ich vzájomný vzťah založený touto zmluvou sa Obchodné podmienky uplatnia v znení nasledujúcich úprav:
- V bode 5.4 Obchodných podmienok sa predposledná a posledná veta vypúšťa a neuplatní.

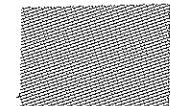
Článok č. 8. Trvanie a ukončenie zmluvy

- 8.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a Občianskeho zákonníka, v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 8.2. Ukončenie tejto zmluvy sa riadi článkom 11 Obchodných podmienok.

Článok č. 9. Záverečné ustanovenia

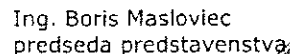
- 9.1. Klient vyhlasuje, že získal všetky potrebné povolenia a oprávnenia na uzavretie tejto zmluvy a na jej plnenie.
- 9.2. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení v slovenskom jazyku.
- 9.3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
- Príloha č. 1 Obchodné podmienky spoločnosti Deloitte Audit s.r.o. pre poskytovanie auditu a iných uisťovacích služieb
- 9.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Deloitte Audit s.r.o.

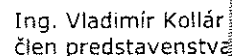


Ing. Wolda Grant
konateľ

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.



Ing. Boris Masloviec
predseda predstavenstva



Ing. Vladimír Kollár
člen predstavenstva

Dátum: 19-04-2019

Dátum:



PRÍLOHA Č. 1

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI DELOITTE AUDIT S.R.O. PRE POSKYTOVANIE AUDITU A INÝCH UISTOVACÍCH SLUŽIEB

DEFINÍCIE

„Deloitte“ alebo „audítor“	Spoločnosť Deloitte Audit s.r.o., so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 343 414, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 4444/B, je členom Slovenskej komory audítorov a je zapísaná v zozname audítorských spoločností vedenom Úradom pre dohľad nad výkonom auditu. Licenciu č. 14 na vykonávanie auditu vydal audítorovi Úrad pre dohľad nad výkonom auditu, živnostenské oprávnenia vydal Obvodný úrad v Bratislave, odbor živnostenského podnikania.
„Subjekty Deloitte“	Jedna, resp. viacero spoločností Deloitte Touche Tohmatsu Limited, britskej súkromnej spoločnosti s ručením obmedzeným zárukou (<i>UK private company limited by guarantee</i>), a jej členské firmy a ich príslušné dcérske spoločnosti a pridružené spoločnosti, ich právni predchodcovia, nástupcovia a postupníci, vrátane ich partnerov, vedúcich predstaviteľov, členov štatutárnych orgánov, majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, subdodávateľov a zástupcov. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, Deloitte Touche Tohmatsu Limited ani žiadna z jej členských firiem navzájom nenesú zodpovednosť za konanie či opomenutie ostatných členských firiem. Každá členská firma predstavuje samostatný a nezávislý právny subjekt, ktorý vykonáva podnikateľskú činnosť pod názvom „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ alebo pod inými podobnými názvami. „Deloitte Central Europe“ označuje regionálne združenie subjektov zastrešených spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited, členskou firmou organizácie Deloitte Touche Tohmatsu Limited v strednej Európe. Služby poskytujú dcérske a pridružené spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited, ktoré sú samostatnými a nezávislými právnymi subjektmi. Deloitte Audit s.r.o. je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited.
„Audítor materskej spoločnosti“	Audítor(i) materskej spoločnosti, resp. ostatných pridružených spoločností klienta.
„Klient“	Klient špecifikovaný v zmluve o audite a iných uistovacích službách.
„Zmluva“	Zmluva o audite a iných uistovacích službách, ktorej súčasťou sú tieto Obchodné podmienky.
„Obchodné podmienky“	Obchodné podmienky spoločnosti Deloitte Audit s.r.o. pre poskytovanie auditu a iných uistovacích služieb.
„Pracovná dokumentácia“	Všetky informácie týkajúce sa klienta a auditu vrátane pracovných materiálov audítora a/alebo informácií týkajúcich sa iných služieb poskytnutých na základe zmluvy.

Článok č. 1. Odmena a platobné podmienky

- 1.1. Všetky platby v prospech audítora nárokované podľa zmluvy budú splatné na bankový účet audítora uvedený na faktúre. Odhad odmeny je založený na predpoklade, že audítor bude mať v primeranom čase úplný a promptný prístup do priestorov klienta, k vedeniu, personálu a akýmkoľvek poradcom relevantným pre Služby. Audítor tiež predpokladá, že klient bezplatne poskytne pracovníkom audítora primerané pracovné priestory, ako aj vhodné kancelárske prostredie a zariadenia vrátane príležitostných podporných sekretárskych služieb, fotokopírovanie, počítačového vybavenia a prístupu k telefónu, faxu a modemu na účely komunikácie.
- 1.2. Audítor je oprávnený pozastaviť poskytovanie služieb počas obdobia, keď je splatná faktúra klientom neuhradená. V takom prípade audítor oznámi klientovi upravený harmonogram poskytovania služieb, podľa ktorého audítor opäť začne poskytovať služby po prijatí úhrady splatných faktúr od klienta. Pred pozastavením poskytovania služieb sa audítor a klient budú usilovať nájsť vzájomne prijateľné riešenie týkajúce sa splatných neuhradených súm.
- 1.3. V prípade omeškania klienta s úhradou splatnej faktúry je audítor oprávnený uplatniť si voči klientovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania v súlade s ustanovením § 369 Obchodného zákonníka. V prípade, že audítorovi vzniknú v súvislosti s neuhradenými odmenami po dátume splatnosti akékoľvek náklady týkajúce sa vymáhania alebo právnych služieb, je klient tieto povinný uhradiť na základe dodatočnej faktúry vystavenej audítorom.

- 1.4. V prípade akéhokoľvek sporu v súvislosti s fakturovanou sumou je klient povinný zaplatiť sumu, ktorá nie je sporná. Klient nesie zodpovednosť za všetky dane, ako napríklad DPH, daň z príjmov a používania, daň z obratu, zrážková daň a akákoľvek podobná daň vyrubená za Služby alebo v súvislosti s nimi, s výnimkou daní spoločnosti Deloitte z príjmov a nehnuteľností.

Článok č. 2. Povinnosti audítora

- 2.1. Audítora sa zaväzuje vykonať služby v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „**zákon o štatutárnom audite**“) a v prípade, že je klient subjektom verejného záujmu v zmysle zákona o štatutárnom audite, aj v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 537/2014 zo 16. apríla 2014 o osobitných požiadavkách týkajúcich sa štatutárneho auditu subjektov verejného záujmu a zrušení rozhodnutia Komisie 2005/909/ES.
- 2.2. Zodpovednosťou audítora je spĺňať etické normy, ktoré sú relevantné pre audit účtovnej závierky v Slovenskej republike, vykonať audit s cieľom získať primerané uistenie, že účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, ktorá obsahuje názor audítora. Primerané uistenie je vysoký stupeň uistenia, ale nie je to záruka, že audit vykonaný podľa Medzinárodných auditorských štandardov (ISA) vždy odhalí prípadnú významnú nesprávnosť. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a považujú sa za významné, ak by bolo opodstatnené očakávať, že jednotlivito alebo súhrnne ovplyvnia ekonomické rozhodnutia používateľov, ktoré boli prijaté na základe tejto účtovnej závierky.
- 2.3. V rámci auditu v súlade so štandardmi ISA audítora uplatňuje odborný úsudok a zachováva profesionálny skepticizmus počas celého auditu. Audítora tiež:
- identifikuje a posudzuje riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhuje a vykonáva auditorské postupy reagujúce na tieto riziká a získava auditorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre názor audítora. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné opomenutie, nepravdivé vyhlásenia alebo obídanie vnútornej kontroly,
 - oboznamuje sa s vnútornými kontrolami relevantnými pre audit, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie aby vyjadril názor na efektívnosť vnútorných kontrol klienta. Audítora však klientovi písomne oznámi akékoľvek významné nedostatky v systéme vnútornej kontroly relevantné pre audit účtovnej závierky, ktoré zistí počas auditu,
 - hodnotí vhodnosť použitých účtovných zásad a primeranosť účtovných odhadov a súvisiacich informácií zverejnených vedením,
 - predkladá záver o tom, či vedenie vhodne používa účtovnú zásadu nepretržitého pokračovania v činnosti, a na základe získaných auditorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybníť schopnosť klienta nepretržite pokračovať v činnosti. Ak audítora dospeje k záveru, že existuje významná neistota, je povinný upozorniť vo svojej správe audítora na súvisiace zverejnené informácie v účtovnej závierke alebo, pokiaľ sú takéto zverejnené informácie nedostatočné, modifikovať svoj názor. Závery audítora však vychádzajú z auditorských dôkazov získaných do dátumu vydania správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že klient prestane pokračovať v nepretržitej činnosti, a
 - hodnotí celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane zverejnených informácií, ako aj to, či účtovná závierka verne zobrazuje uskutočnené transakcie a udalosti.
- 2.4. Vzhľadom na vnútorné obmedzenia charakteristické pre audit a pre systém vnútornej kontroly existuje nevyhnutne riziko, že niektoré významné nesprávne údaje môžu zostať neodhalené aj napriek tomu, že sa audit riadne naplánoval a vykonaný v súlade s ISA.
- 2.5. Cieľom auditu účtovnej závierky je vyjadriť názor audítora, či účtovná závierka ako celok zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach majetok, záväzky, vlastné imanie, výsledky hospodárenia a finančnú situáciu klienta v súlade s príslušnými účtovnými zásadami. Ak podľa názoru audítora existuje zásadné obmedzenie rozsahu jeho prác alebo ak účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti, audítora vydá odmietnutie názoru alebo vyjadrí podmienený názor alebo záporný názor. Schopnosť audítora vyjadriť názor a formulácia jeho názoru budú závisieť od skutočností a okolností existujúcich k dátumu vydania auditorskej správy. Ak audítora nie je z akéhokoľvek dôvodu schopný audit dokončiť alebo vytvoriť názor, alebo ak si názor nevytvoril, môže odmietnuť vyjadrenie názoru alebo vydanie správy ako Výstupu tejto zákazky. V takom prípade audítora vydá správu, v ktorej podrobne uvedie dôvody odmietnutia.
- 2.6. V zmysle podmienok zmluvy audítora vydá správu audítora o účtovnej závierke klienta ako celku, nie o jednotlivých zložkách účtovnej závierky klienta. Na vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zodpovednosť audítora v súvislosti s výpočtom daňovej povinnosti klienta vyplývajúcej z dane z príjmov obmedzuje na zistenie chýb a nezrovnalostí v kontexte auditu účtovnej závierky klienta ako celku.

- 2.7. Audítor neplánuje ani nevykonáva postupy s cieľom alebo na účel konkrétnej transakcie. Preto položky, ktoré by mohli byť predmetom záujmu prijímateľa rozhodnutí, nebudú predmetom postupov. V dôsledku toho by sa používatelia audítorskej správy a účtovnej závierky nemali výlučne spoliehať na audítorskú správu a na účtovnú závierku a pred prijatím rozhodnutí by mali vykonať ďalšie primerané skúmanie.
- 2.8. Žiadne ústne prezentované správy ani predbežné verzie správ, ktoré audítor prípadne predloží klientovi, nepredstavujú jeho konečné názory ani závery. Konečné názory alebo závery sa uvedú výlučne v konečnej písomnej správe audítora.
- 2.9. Audítor nemá povinnosť aktualizovať správy audítora a iné Výstupy svojej práce o následné udalosti, transakcie alebo zmeny v súvisiacich okolnostiach alebo trhových podmienkach, ktoré môžu nastať po vydaní konečnej správy audítora alebo iného Výstupu jeho práce. Akékoľvek služby, ktoré budú poskytnuté na základe zmluvy, budú vychádzať zo zákonov, nariadení, prípadov, rozhodnutí a iných právnych predpisov, ktoré sú účinné v čase poskytovania konkrétnych služieb a audítor nie je povinný informovať klienta o následných zmenách v týchto vyššie uvedených prameňoch.
- 2.10. Za určitých okolností (napr. ak audítor zistí v súvislosti s klientom skutočnosti, ktoré nasvedčujú tomu, že bol spáchaný trestný čin alebo porušené regulačné pravidlá alebo ktoré môžu mať negatívny dopad na hospodárenie klienta) je audítor povinný oznámiť tieto informácie príslušným štátnym orgánom, štatutárnym a dozorným orgánom klienta a iným osobám, ako sa vyžaduje podľa § 29 zákona o štatutárnom audite.
- 2.11. Deloitte je oprávnený použiť na splnenie predmetu tejto zmluvy zamestnancov, poradcov či konzultantov Subjektov Deloitte alebo akúkoľvek tretiu stranu. Tým nie je dotknutá zodpovednosť Deloitte za splnenie predmetu tejto zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, títo zamestnanci, poradcovia alebo konzultanti iných Subjektov Deloitte a/alebo tieto Subjekty Deloitte nemajú žiadnu právomoc konať za alebo v mene audítora a vždy konajú pod dohľadom a podľa pokynov audítora ako zmluvnej strany tejto Zmluvy.
- 2.12. Pokiaľ rozsah Služieb zahŕňa audit konsolidovanej účtovnej závierky klienta, audítor môže potrebovať súčinnosť subjektov patriacich do skupiny klienta (t. j. všetkých subjektov, ktorých finančné údaje sa zahŕňajú do konsolidovanej účtovnej závierky) a ich audítorov. Audítor môže potrebovať, aby subjekty v skupine klienta požiadali svojich audítorov o vykonanie dodatočných prác a postupov na účely auditu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorý vykonáva audítor podľa tejto Zmluvy. Zodpovednosť za audity individuálnych účtovných závierok alebo finančných informácií subjektov v skupine klienta nesú audítori týchto subjektov. Klient berie na vedomie, že audítor je povinný zabezpečiť poskytnutie dokumentácie o vykonanom audite konsolidovanej účtovnej závierky vrátane dokumentácie audítorov zo zahraničia, ktorí vykonali audítorské postupy na účely auditu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorý vykonáva audítor, a predložiť túto audítorskú dokumentáciu príslušným orgánom dohľadu na ich žiadosť. Klient sa zaväzuje, že zabezpečí potrebnú súčinnosť subjektov v skupine klienta vrátane toho, že schváli prístup audítora k tejto audítorskej dokumentácii v súlade s požiadavkami právnych predpisov, pokiaľ neexistujú záväzné právne alebo regulačné prekážky poskytnutia tejto audítorskej dokumentácie na účely uvedené vyššie.

Článok č. 3. Práva a povinnosti klienta

- 3.1. Klient a jeho štatutárny orgán zodpovedajú za:
- a) identifikáciu činností klienta a zabezpečenie dodržiavania príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sa vzťahujú na jeho činnosť,
 - b) vedenie úplného, preukazného a správneho účtovníctva a prípravu a vernú prezentáciu účtovnej závierky v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky,
 - c) zavedenie a zachovávanie takej vnútornej kontroly, aká je podľa neho potrebná na zostavenie účtovnej závierky bez významných nesprávností z dôvodu podvodu alebo chyby,
 - d) riadne zaznamenávanie operácií v účtovnej evidencii na vypracovanie primeraných účtovných odhadov, ochranu majetku a zabezpečenie celkovej správnosti účtovnej závierky a jej súladu s platným rámcom vykazovania,
 - e) prípravu, zostavenie a verné zobrazenie účtovnej závierky,
 - f) vypracovanie podpornej dokumentácie, na ktorej budú vykonané audítorské postupy v súlade s podmienkami zmluvy na účely začlenenia účtovnej závierky klienta do konsolidovanej účtovnej závierky jeho materskej spoločnosti.

- 3.2. Klient je povinný poskytnúť audítorovi originálne vyhotovenie účtovnej závierky vrátane poznámok, ktorá bude podpísaná štatutárnym orgánom klienta, a to pred dátumom vydania audítorskej správy o tejto účtovnej závierke. Klient je takisto povinný poskytnúť audítorovi ďalšie finančné výkazy, výročnú správu alebo dokumentáciu na účely začinenia účtovnej závierky klienta do konsolidovanej účtovnej závierky jeho materskej spoločnosti, a to pred dátumom vydania audítorskej správy o týchto dokumentoch, za predpokladu, že je to nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy s ohľadom na dohodnutý rozsah služieb.
- 3.3. Klient je povinný:
- umožniť audítorovi prístup k všetkým informáciám, o ktorých klient vie, že sú relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, napríklad k účtovnej evidencii, dokumentom a ďalším záležitostiam vrátane zápisníc z valných zhromaždení, zo zasadnutí štatutárných a dozorných orgánov a z rokovaní vedenia klienta, a to v dohodnutom termíne, požadovanom rozsahu a na požadovanej úrovni z hľadiska detailnosti;
 - poskytnúť audítorovi ďalšie potrebné informácie a vysvetlenia, ktoré môže audítor požadovať na účely auditu. Klient súhlasí s tým, že audítor je oprávnený požiadať banky alebo pobočky zahraničných bánk o prístup k informáciám týkajúcich sa klienta, ktoré môžu byť predmetom bankového tajomstva; a
 - poskytnúť audítorovi neobmedzený prístup k osobám v spoločnosti klienta, od ktorých je podľa rozhodnutia audítora potrebné získať audítorské dôkazy.
- 3.4. Klient sa zaväzuje zabezpečiť, že výbor pre audit, ak existuje, alebo orgán, ktorý plní jeho funkciu, pozve audítora na svoje zasadanie, aby mal audítor možnosť výboru oznámiť podstatné skutočnosti zistené počas auditu.
- 3.5. Na žiadosť audítora klient bezodkladne zabezpečí stretnutie medzi audítorom a štatutárnymi orgánmi klienta (t. j. podľa okolností predstavenstvom alebo konateľmi) a dozornou radou a výborom pre audit, ak sú zriadené, alebo akúkoľvek inú komunikáciu so štatutárnymi a dozornými orgánmi, ak o to audítor požiada. Táto komunikácia sa zabezpečí tak, aby sa nenarušil harmonogram realizácie auditu uvedený v zmluve.
- 3.6. Klient je povinný poskytnúť audítorovi pravdivé, správne a úplné informácie potrebné na výkon auditu a poskytnutie iných uisťovacích služieb a bude audítorovi zodpovedať za škodu spôsobenú v dôsledku porušenia tejto povinnosti podľa príslušných právnych predpisov. Zahŕňa to súhlas klienta s tým, že bude audítora informovať o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na účtovnú závierku a ktoré sa klient môže dozvedieť v období od dátumu vydania správy audítora do dátumu vydania účtovnej závierky.
- 3.7. Klient je povinný zabezpečiť, že informácie a vysvetlenia príslušných vedúcich pracovníkov klienta budú na žiadosť audítora poskytnuté aj v písomnej forme a budú podpísané zodpovedným pracovníkom klienta.
- 3.8. Klient zabezpečí, že všetky informácie a údaje potrebné na splnenie predmetu zmluvy budú audítorovi k dispozícii v termínoch dohodnutých v harmonograme poskytovania služieb. Klient zabezpečí, že pred audítorom nebudú zamlčané žiadne informácie, ktoré audítor potrebuje na účely plnenia predmetu zmluvy, bez ohľadu na to, či audítor takého informácie špecificky požadoval.
- 3.9. Klient poskytne audítorovi na jeho žiadosť „Vyhlásenie vedenia spoločnosti“ podpísané jeho štatutárnym orgánom (a podľa potreby osobami poverenými spravovaním), ktorým potvrdí dôležité ústne vysvetlenia a vyhlásenia poskytnuté zo strany klienta audítorovi v súvislosti s auditom.
- 3.10. Klient nesmie zverejniť informácie, ktoré audítor neoveril, takým spôsobom, na základe ktorého by sa ich príjemca mohol domnievať, že ich audítor overil. Klient takisto nesmie použiť meno audítora, jeho správy alebo ich časti, Výstupy jeho služieb na iný účel a iným spôsobom než je dohodnutý v zmluve alebo ktorý vyplýva z kogentných ustanovení príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky alebo v zmysle písomného súhlasu audítora. V prípade nedodržania dohodnutých podmienok použitia správ audítora, ich častí alebo Výstupov služieb audítora zo strany klienta alebo v prípade ich zneužitia klientom, je klient povinný uhradiť audítorovi tým spôsobenú škodu.

- 3.11. Klient môže vypracovať ďalšie dokumenty, ktoré plánuje zverejniť, sprístupniť alebo inak poskytnúť tretím osobám. Na účely tohto bodu sú ďalšie dokumenty definované ako akékoľvek dokumenty obsahujúce auditorskú správu alebo jej časť, odkaz na správu audítora alebo na audítora, pričom obsahujú iné, dodatočné alebo neúplné informácie než auditovaná účtovná závierka, s ktorou je audítora spájaný (napr. prospekt emitenta cenných papierov, verejných informácií vkladaných do zbierky listín atď.). Klient je povinný audítora vopred a primeraným spôsobom oznámiť vypracovanie akéhokoľvek takéhoto dokumentu a poskytnúť audítora návrh takéhoto ďalšieho dokumentu na posúdenie, povoliť audítora dokončenie postupov vrátane posúdenia následných udalostí, ktoré sa vyžadujú v súlade s odbornými štandardmi a po uspokojivom dokončení postupov získať od audítora súhlas so zahrnutím auditorskej správy alebo s uvedením odkazu na auditorskú správu alebo na audítora pred zverejnením takéhoto dokumentu, jeho sprístupnením alebo poskytnutím tretím osobám.
- 3.12. Klient ďalej súhlasí, že pred umiestnením auditorskej správy a účtovnej závierky, s ktorou je audítora spájaný, na webovú stránku, oznámi túto skutočnosť audítora a získa jeho súhlas s týmto umiestnením. Audítora a klient sa ďalej dohodli, že pri akýchkoľvek elektronickej distribúcii, napr. na webovej stránke klienta, je vedenie klienta výlučne zodpovedné za akékoľvek reprodukciu auditorskej správy, ako aj za zabezpečenie, že skutočnosti, o ktorých audítora vydal správu, sú presné a úplné.
- 3.13. Pred poskytnutím služieb podľa tejto zmluvy sa klient zaväzuje, že audítora poskytne informácie, ktoré sa vyžadujú podľa zákona č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení (ďalej len „zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti“), a bezodkladne oznámi audítora akékoľvek zmeny v informáciách poskytnutých podľa tohto bodu, ktoré nastanú počas doby platnosti tejto zmluvy.
- 3.14. Klient sa zaväzuje, že vylúči postih a odškodní audítora v súvislosti s akýmikoľvek žalobami, súdnym konaním, náhradou škody, nárokmi tretích strán, záväzkami, nákladmi a výdavkami (okrem iného vrátane všetkých odmien za právne zastúpenie a s tým súvisiacich nákladov a za čas pracovníkov audítora strávený v danej veci), ktoré sú spojené s poskytovaním služieb audítora podľa tejto zmluvy v dôsledku (i) akéhokoľvek porušenia povinností klienta podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s ním, (ii) akéhokoľvek skreslenia informácií vedením klienta v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy alebo (iii) akéhokoľvek skreslenia správy audítora alebo jej obsahu zo strany klienta.

Článok č. 4. Obmedzenie zodpovednosti

- 4.1. V súlade s § 28 ods. 3 zákona o štatutárnom audite audítora zodpovedá za škody spôsobené pri výkone štatutárneho auditu do výšky dvadsať (20) násobku odmeny za štatutárny audit, ktorá je špecifikovaná v zmluve, alebo, ak nie je špecifikovaná v zmluve, ktorú audítora priradí za časť služieb poskytnutých podľa tejto zmluvy ako štatutárny audit, v súvislosti s klientom, ktorý je subjektom verejného záujmu, a do výšky desať (10) násobku takej odmeny v súvislosti s klientom, ktorý nie je subjektom verejného záujmu. Na účely tohto bodu a v súlade s § 2 ods. 1 zákona o štatutárnom audite sa štatutárnym audítora rozumie overovanie individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovanie individuálnej účtovnej konsolidovanej výročnej správy, ktoré povinne vyžadujú príslušné právne predpisy alebo ktoré sa vykonávajú na základe rozhodnutia klienta, ktorý nemá povinnosť overovania individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovania individuálnej výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy.
- 4.2. V súvislosti so službami poskytnutými podľa tejto zmluvy, okrem štatutárneho auditu, zodpovednosť Deloitte za škody spôsobené porušením záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy bez ohľadu na právny základ nároku, nepresiahne sumu odmeny za príslušné služby Deloitte poskytnuté podľa zmluvy uhradenej riadne a včas, t. j. v lehote splatnosti uvedenej na faktúre za služby, v súvislosti s ktorými škoda vznikla, s výnimkou prípadov, keď bola škoda spôsobená úmyselným konaním alebo opomenutím zo strany Deloitte, pričom úmyselné spôsobenie škody zo strany Deloitte musí byť potvrdené právoplatným rozsudkom príslušného súdu.
- 4.3. Audítora nenesie zodpovednosť za ušlý zisk ani za žiadne nároky tretích strán voči klientovi alebo jeho pridruženým osobám, vedúcim pracovníkom, riaditeľom, zamestnancom, zástupcom alebo predstaviteľom, aj keby boli primerane predvídateľné alebo keby bol audítora informovaný, že klient môže takúto škodu vyplývajúcu z nároku tretích strán utrpieť.

- 4.4. Audítor nebude za žiadnych okolností zodpovedať za škody spôsobené klientom alebo jeho pridruženou osobou alebo za škody, ktoré vzniknú akýmkoľvek spôsobom z dôvodu akejkoľvek neobanlivosti, podvodných úkonov alebo opomenutia, nesprávnych vyhlásení alebo nepĺnenia zo strany klienta alebo akejkoľvek jeho pridruženej osoby, alebo akejkoľvek tretej strany, alebo v súvislosti s uvedeným. Akákoľvek právnická alebo fyzická osoba, ktorá má priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku klienta, ako aj akýkoľvek subjekt, združenie, nadácia alebo iná organizácia, v ktorej má klient priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku, ako aj zamestnanci a zástupcovia klienta, sa na tento účel považujú za pridružené osoby klienta.
- 4.5. Bez ohľadu na uvedené audítor nebude niesť zodpovednosť za škody spôsobené interpretáciou zákona alebo účtovných predpisov zo strany audítora s výnimkou prípadov, keď takáto interpretácia vychádzala z odborných poznatkov dostupných a všeobecne akceptovaných v čase poskytnutia alebo použitia takejto interpretácie.
- 4.6. V nadväznosti na ustanovenie § 379 Obchodného zákonníka zmluvné strany zhodne vyhlasujú a súhlasia, že v čase podpísania zmluvy a pri vzniku záväzkového vzťahu podľa zmluvy, s prihliadnutím na všetky skutočnosti, ktoré audítor v čase uzatvárania zmluvy poznal alebo pri primeranej starostlivosti mal poznať, audítor nepredvídal alebo nemohol predvídať, že v dôsledku porušenia, resp. v súvislosti s porušením, ktorejkoľvek z jeho povinností vyplývajúcich zo záväzkového vzťahu založeného zmluvou môže klientovi spôsobiť škodu (resp. môže klientovi vzniknúť škoda) vo výške prevyšujúcej sumu uvedenú v tomto článku.
- 4.7. Klient súhlasí s tým, že má zmluvný vzťah výlučne s audítom, t. j. spoločnosťou, s ktorou uzatvára zmluvu za účelom poskytovania služieb. Bez ohľadu na skutočnosť, že služby podľa zmluvy budú poskytované jednotlivými partnermi a zamestnancami audítora (a v niektorých prípadoch poskytované prostredníctvom Subjektov Deloitte na základe zmluvy o poskytovaní služieb alebo inej zmluvy), žiadny takýto partner alebo zamestnanec ani žiaden iný Subjekt Deloitte nemá v úmysle prevziať zodpovednosť za služby podľa zmluvy. Klient súhlasí, že žiaden Subjekt Deloitte (s výnimkou Deloitte uzatvárajúceho zmluvu) nebude niesť zodpovednosť za služby podľa zmluvy. Klient ďalej súhlasí s tým, že nevzniesie žiadne nároky (či už na základe zmluvy, občianskoprávneho deliktu, porušenia zákonnej povinnosti alebo inak, okrem iného vrátane nároku z titulu neobanlivosti) voči žiadnemu Subjektu Deloitte (s výnimkou Deloitte, ktorý uzatvoril túto zmluvu), vzhľadom na to, že výlučne audítor nesie voči klientovi zodpovednosť za konanie alebo opomenutie Subjektov Deloitte, pokiaľ ide o služby poskytované podľa tejto zmluvy. Klient takisto zabezpečí, že žiaden ďalší člen skupiny klienta, ktorý nie je stranou zmluvy, nevzniesie žiaden nárok ani nezačne konanie akejkoľvek povahy (či už na základe zmluvy, občianskoprávneho deliktu, porušenia zákonnej povinnosti alebo inak, okrem iného vrátane nároku z titulu neobanlivosti) akýmkoľvek spôsobom v súvislosti alebo v spojení s touto zmluvou voči ktorémukolvek zo Subjektov Deloitte.
- 4.8. Počas poskytovania služieb v zmysle tejto zmluvy môže audítor komunikovať s klientom elektronicky. Klient si je vedomý, že v prípade takejto komunikácie nemožno zaručiť úplnú bezpečnosť a bezchybnosť a že takéto informácie môžu byť zachytené, poškodené, môžu sa stratiť, zničiť, môžu byť doručené neskoro alebo neúplne, alebo môžu byť inak negatívne ovplyvnené. Klient berie na vedomie, že audítor nebude niesť zodpovednosť za žiadne straty ani škody spôsobené takouto elektronickou komunikáciou a tým, že sa klient na takúto komunikáciu spoľahol.

Článok č. 5. Dôvernosc informácií

- 5.1. V rozsahu, v ktorom audítor v súvislosti s touto zmluvou získa informácie týkajúce sa klienta alebo skupiny klienta, ktoré sú sprístupňovanou stranou označené ako dôverné alebo z jej povahy bezpochyby vyplýva, že sú dôverné (ďalej len „**dôverné informácie**“), audítor sa zaväzuje zachovať mlčanlivosť o dôverných informáciách a tieto dôverné informácie nesprístupniť tretím stranám bez súhlasu klienta. Klient týmto vyjadruje súhlas s tým, aby audítor sprístupnil dôverné informácie (a) akémukolvek zmluvnému dodávateľovi poskytujúceму administratívne, infraštruktúrne alebo iné podporné služby ako aj Subjektu Deloitte a ich pracovníkom, či už v rámci Európskej únie alebo mimo nej za predpokladu, že títo dodávatelia alebo Subjekty Deloitte sú viazaní obdobným záväzkom mlčanlivosti (b) subdodávateľom, ktorí poskytujú služby v spojitosti s touto zmluvou a ktorí sú viazaní obdobným záväzkom mlčanlivosti, a (c) právnym poradcom audítora, poisťovňami alebo ďalším osobám v prípadoch vyžadovaných zákonom, správnym alebo súdnym konaním, v súlade s príslušnými profesijnými štandardami alebo v súvislosti so súdnym sporom (v rozsahu povolenom príslušnými kogentnými právnymi predpismi alebo profesijnými štandardami), alebo potrebou chrániť oprávnené záujmy Deloitte.

- 5.2. S výnimkou, keď kogentné právne predpisy alebo profesijné štandardy ustanovujú opak, záväzok mlčanlivosti uvedený v tomto článku sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- sú alebo sa stanú verejne prístupnými (okrem iného vrátane informácií predložených štátnym orgánom a prístupných verejnosti) inak než následkom porušenia mlčanlivosti zo strany audítora, alebo
 - sú sprístupnené audítorovi treťou stranou bez v podstate rovnakého obmedzenia ako sa uvádza v týchto Obchodných podmienkach, alebo
 - sa stanú prístupné audítorovi bez povinnosti zachovať mlčanlivosť zo zdroja iného ako je klient, o ktorom audítor primerane predpokladá, že nie je viazaný zo strany klienta zákazom sprístupniť tieto informácie audítorovi, alebo
 - sú známe audítorovi pred ich získaním od klienta bez povinnosti zachovať mlčanlivosť v súvislosti s týmito informáciami, alebo
 - sú vypracované audítorom nezávisle od sprístupnenia takýchto informácií Deloitte zo strany klienta.
- 5.3. V súvislosti so službami, ktoré audítor poskytuje, môžu audítori materskej spoločnosti klienta požadovať, aby audítor vykonal dodatočné postupy, vypracoval dodatočné správy, poskytol informácie alebo umožnil prístup k svojej Pracovnej dokumentácii, alebo aby poskytol inú súčinnosť. Klient splnomocňuje audítora, aby na takéto požiadavky reagoval tak, ako to uzná na základe vlastného uváženia za primerané. Odmenu za prácu a náklady, ktoré audítorovi vzniknú v súvislosti s reagovaním na takéto požiadavky, uhradí klient na základe audítorom vystavených faktúr. Audítor je povinný čo najskôr predložiť klientovi odhad odmeny a nákladov, ktoré v tejto súvislosti vzniknú. Klient povoľuje akúkoľvek komunikáciu a spoluprácu medzi audítorom a materskou spoločnosťou klienta a audítormi materskej spoločnosti klienta, a nepovažuje takúto komunikáciu a spoluprácu za porušenie požiadaviek na zachovanie dôvernosti informácií podľa tejto zmluvy a zákona o štatutárnom audite.
- 5.4. Zmluvné strany berú na vedomie a akceptujú, že ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená sprístupniť dôverné informácie v prípade, že sa to vyžaduje podľa zákona alebo v súlade so zákonom zo strany súdu alebo štátneho, regulačného alebo iného príslušného orgánu. Takéto sprístupnenie sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti zo strany sprístupňujúcej strany. Pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú, sprístupňujúca strana vynaloží primerané úsilie, aby druhej strane vopred oznámila takéto sprístupnenie, a poskytne druhej strane takú pomoc, ktorá sa môže primerane vyžadovať, aby táto druhá strana mohla zasiahnuť a zabrániť sprístupneniu, ak to bude primerané. V prípade neposkytnutia takéhoto oznámenia vopred sprístupňujúca strana bude informovať druhú stranu o takomto sprístupnení bezodkladne po takomto sprístupnení, pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú. Klient sa zaväzuje zaplatiť audítorovi za prácu a náklady, ktoré mu vzniknú pri plnení požiadaviek podľa tohto bodu. Odmena audítora za prácu sa vypočíta podľa času stráveného zamestnancami Deloitte a ich štandardných hodinových sadzieb, ktoré sa uvádzajú v tejto zmluve.
- 5.5. Všetky správy alebo iné materiály vypracované audítorom pre klienta sa považujú za dôverné, slúžiace na internú potrebu klienta a na účely uvedené v tejto zmluve, okrem prípadov, keď sa ich zverejnenie vyžaduje podľa zákona alebo nariadenia. Klient nie je oprávnený použiť správy ani iné materiály vypracované audítorom na žiadny iný účel ani poskytnúť alebo sprístupniť správy alebo iné materiály tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu audítora a na základe podmienok dohodnutých s audítorom. Všetky informácie týkajúce sa klienta a auditu, resp. iných služieb poskytnutých podľa zmluvy, zozbierané audítorom a tvoriace Pracovnú dokumentáciu, sú majetkom audítora.
- 5.6. Klient súhlasí s tým, že audítor je oprávnený používať v budúcnosti meno klienta a jeho logo a všeobecný popis poskytnutých služieb v akýchkoľvek odborných, marketingových alebo propagačných materiáloch audítora na účely doloženia jeho skúseností a pre jeho interné potreby.
- 5.7. Klient je povinný dodržiavať mlčanlivosť o metodológiách a technológiách, ktoré audítor použil pri poskytovaní služieb.
- 5.8. V prípade ukončenia tejto Zmluvy klient povoľuje akúkoľvek komunikáciu a spoluprácu medzi audítorom a nastupujúcim audítorom klienta (o ktorom bude klient informovať spoločnosť Deloitte) v potrebnom rozsahu podľa platných právnych predpisov a audítorských štandardov. Táto komunikácia sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti podľa Zmluvy.

Článok č. 6. Práva duševného vlastníctva

- 6.1. Audítor je nositeľom všetkých autorských práv a iných práv duševného vlastníctva na všetko, čo vytvoril pred alebo počas poskytovania služieb, okrem iného vrátane na celú auditorskú dokumentáciu (s výnimkou individuálnej účtovnej závierky, konsolidovanej účtovnej závierky, výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy klienta), vrátane správ, písomného poradenstva, listov, odporúčaní alebo iných výstupov poskytovania služieb klientovi (v zmluve a Obchodných podmienkach aj ako „Výstupy“). Výstupy zostávajú vo vlastníctve audítora. Momentom úhrady celej odmeny za poskytovanie služieb udeľuje Deloitte klientovi plne splatenú a nevýhradnú licenciu na použitie Výstupov na účely špecifikované v zmluve alebo vo Výstupoch v súlade s ostatnými ustanoveniami zmluvy. Licencia sa udeľuje na obdobie trvania majetkových práv k Výstupom. Spôsoby používania Výstupov ako aj vecný a územný rozsah licencie sú obmedzené účelom, na ktorý boli Výstupy vypracované.
- 6.2. Audítor je vlastníkom všetkých práv (a to najmä autorských práv a ostatných práv duševného vlastníctva) a ďalších práv užívať a sprístupňovať svoje myšlienky, koncepty, know-how, metodológie, technológie, procesy, pracovné postupy, znalosti, vrátane ich úprav, v rámci svojej podnikateľskej činnosti, pričom klient neuplatní ani nespôsobí, aby bolo uplatnené, akékoľvek obmedzenie alebo zamedzenie výkonu týchto práv zo strany akéhokoľvek Subjektu Deloitte alebo ich pracovníkov. Akékoľvek práva duševného vlastníctva a majetkové práva k materiálom, ktoré klient poskytol v súvislosti s plnením tejto zmluvy, patria klientovi, s výnimkou keď sú súčasťou Pracovnej dokumentácie. Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že pri poskytovaní služieb podľa zmluvy si môže audítor osvojiť či získať znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky všeobecnej povahy a že audítor môže tieto znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky ďalej použiť a sprístupniť pri svojej činnosti.
- 6.3. Klient taktiež získa prístup k technológiám Deloitte dodaným spoločne so službami a bude mať právo ich používať, a to výhradne za účelom získania služieb a v súlade s akýmikoľvek licenciami, ktoré sa na príslušné technológie Deloitte vzťahujú a ktoré sú zo strany Deloitte klientovi oznámené a s ktorými klient vyjadril súhlas prostredníctvom svojho podpisu.
- 6.4. „Technológie Deloitte“ znamenajú všetok know-how a softvér, systémové rozhrania, šablóny, metodiky, nápady, koncepcie, techniky, nástroje, procesy a technológie vrátane technológií a algoritmov na základe webu, ktoré vlastní akýkoľvek Subjekt Deloitte alebo ku ktorým vlastní licenciu alebo ich vyvíja akýkoľvek Subjekt Deloitte, a ktoré používa Deloitte pri realizácii služieb alebo iných záväzkov.

Článok č. 7. Ochrana osobných údajov a úschova dát

7.1 Definície

„**Prevádzkovateľ**“ znamená prevádzkovateľ alebo prevádzkovateľ údajov (v zmysle definícií v právnych predpisoch o ochrane osobných údajov).

„**Právne predpisy o ochrane osobných údajov**“ znamenajú tieto právne predpisy v platnom rozsahu: (a) vnútroštátne zákony implementujúce smernicu o ochrane údajov (95/46/EHS) a smernicu o ochrane súkromia a elektronických komunikáciách (2002/58/ES), (b) GDPR a (c) akýkoľvek iný podobný vnútroštátny zákon o ochrane súkromia.

„**Osobné údaje**“ znamenajú akékoľvek osobné údaje (v zmysle definícií v Právnych predpisoch o ochrane údajov) spracované v súvislosti so službami alebo v rámci služieb.

„**Sprostredkovateľ**“ znamená spracovateľ údajov alebo sprostredkovateľ (v zmysle definícií v právnych predpisoch o ochrane osobných údajov).

„**Príjemca**“ znamená fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný orgán, ktorým sú osobné údaje poskytnuté (ako je podrobnejšie definované v právnych predpisoch o ochrane údajov).

7.2 Informácie o spracúvaní osobných údajov

Strany berú na vedomie, že Osobné údaje poskytnuté klientom alebo jeho zamestnancami a zástupcami budú spoločnosťou Deloitte ako Prevádzkovateľom spracované na účel alebo v súvislosti s:

(i) poskytovaním služieb; (ii) plnením príslušných zákonných, regulačných alebo odborných požiadaviek, (iii) riešením požiadaviek príslušných orgánov a komunikácie s nimi, (iv) správou Zmluvy, finančného účtovníctva, internou analýzou súladu a rizík a vzťahov s klientmi, (v) využívaním systémov a aplikácií (hostovaných alebo interných) pre služby informačných technológií a informačných systémov („**Účely**“).

Osobné údaje môžu zahŕňať údaje o klientových zástupcoch, zamestnancoch, členoch projektového tímu, dodávateľoch a zmluvných partneroch, ako aj Osobné údaje zahrnuté v informáciách obdržaných spoločnosťou Deloitte v súvislosti so Zmluvou.

Na účely uvedené vyššie môžu byť Osobné údaje sprístupnené/prenesené a spracúvané Prijemcami Osobných údajov (vrátane Prevádzkovateľov Osobných údajov a Sprostredkovateľov Osobných údajov) uvedených v aktuálnom Vyhlásení Deloitte o spracovaní osobných údajov. Prenos osobných údajov môže zahŕňať aj prenos mimo územia Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) pod podmienkou, že sú splnené právne požiadavky stanovené Právnymi predpismi o ochrane osobných údajov pre takýto prenos.

- 7.3 Ustanovenie bodu 7.2 je zhrnutie platného Vyhlásenia Deloitte o ochrane osobných údajoch („Vyhlásenie o ochrane osobných údajov“) a nie je úplným znením Vyhlásenia o ochrane osobných údajov, ktoré je dostupné na nasledovnej adrese http://www2.deloitte.com/global/en/pages/about-deloitte/articles/ce_list_of_clients_personal_data.html. V rozsahu, v ktorom to nevyžaduje neprímerané úsilie, je klient povinný zabezpečiť, že dotknuté osoby (príslušní zamestnanci, zástupcovia, zmluvní partneri a klienti) sú oboznámené s Vyhlásením o ochrane osobných údajov.
- 7.4 **Uchovávanie údajov:** Pracovná dokumentácia, vrátane Osobných údajov a Dôverných informácií, bude uchovávaná po dobu 10 rokov po ukončení zmluvného vzťahu alebo po dobu vyžadovanú príslušnou právnou úpravou vzťahujúcou sa boj proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti alebo iných príslušných zákonov a nariadení.
- 7.5 Pri spracovaní Osobných údajov je každá zmluvná strana povinná dodržiavať Právne predpisy o ochrane osobných údajov. Klient potvrdzuje, že všetky osobné údaje poskytnuté spoločnosti Deloitte boli získané zákonným spôsobom, oprávnené a transparentným spôsobom.

Článok č. 8. Postúpenie

- 8.1. Žiadna zo zmluvných strán nesmie postúpiť ani inak previesť túto zmluvu ani práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez prechádzajúceho výslovného písomného súhlasu druhej strany s výnimkou toho, že Deloitte môže postúpiť ktorékoľvek zo svojich práv alebo záväzkov týkajúce sa poskytnutia služieb podľa tejto zmluvy na akýkoľvek Subjekt Deloitte a na akéhokoľvek právneho nástupcu svojho podnikania.
- 8.2. Na základe tejto Zmluvy sa žiadna zo zmluvných strán nestáva sprostredkovateľom, distribútorom, zamestnávateľom, partnerom, splnomocnencom, spoluvlastníkom ani predstaviteľom druhej zmluvnej strany ani nevzniká partnerstvo ani spoločný podnik.

Článok č. 9. Rozhodné právo a riešenie sporov

- 9.1. Táto zmluva vrátane príloh k nej a všetkých súvisiacich skutočností sa bude riadiť a vykladať v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom o štatutárnom audite a Obchodným zákonníkom. Akákoľvek žaloba alebo konanie vyplývajúce z tejto zmluvy alebo služieb alebo v súvislosti s nimi budú vznesené a vedené pred príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 9.2. Zmluvné strany súhlasia, že sa v dobrej viere a bez zbytočného odkladu pokúsia vyriešiť akýkoľvek spor alebo nárok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzájomným rokovaním. Ak sa spor alebo nárok nevyrieši do 30 dní od predloženia sporu/nároku druhej strane na rokovanie, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená predložiť takýto spor na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike. Žiadna skutočnosť uvedená v tomto bode nebude brániť žiadnej zo strán kedykoľvek pred alebo po iniciovaní postupov zmierlivého riešenia sporu začať súdne konanie na ochranu akýchkoľvek práv duševného vlastníctva, obchodného tajomstva alebo dôverných informácií alebo na zachovanie akéhokoľvek zákonného práva alebo dostupného prostriedku nápravy.

Článok č. 10. Úplná dohoda a zmeny zmluvy

- 10.1. Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody, záväzky, vyhlásenia alebo komunikáciu zmluvných strán, ústnu alebo písomnú, týkajúcu sa predmetu zmluvy, pokiaľ nie sú v tejto zmluve uvedené inak. Ak Deloitte na základe požiadavky klienta už začal vykonávať práce (napr. zhromažďovanie informácií, plánovanie projektu alebo poskytnutie prvého odporúčania), klient súhlasí, že táto zmluva predstavuje písomné potvrdenie ústnej dohody uzatvorenej medzi zmluvnými stranami v deň začatia prác.
- 10.2. Zmluva a všetky jej prílohy uvedené v zmluve vrátane týchto Obchodných podmienok predstavujú úplnú dohodu klienta a Deloitte v súvislosti so službami, Výstupmi a inými výsledkami prác, ktoré sú špecifikované v zmluve a ktoré majú byť poskytnuté auditorom, a v súvislosti so zodpovednosťou audítora za ne. Uplatnenie týchto Obchodných podmienok môže byť vylúčené alebo obmedzené len na základe zákonov, právnych predpisov alebo výslovnej písomnej vzájomnej dohody medzi auditorom a klientom. Pojmy, ktoré nie sú zadefinované v Obchodných podmienkach, majú význam, ktorý im je určený v zmluve. V prípade rozporu medzi týmito Obchodnými podmienkami a zmluvou, má prednosť zmluva.
- 10.3. Ak akýkoľvek kompetentný orgán zistí, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, bude sa takéto ustanovenie považovať za vylúčené z tejto zmluvy, pričom zostávajúce ustanovenia tejto zmluvy zostanú v plnej platnosti a účinnosti za predpokladu, že z povahy daného ustanovenia alebo jeho obsahu, resp. okolností, za ktorých sa toto ustanovenie uzatvorilo, nevyplýva, že predmetné ustanovenie nemožno oddeliť od zvyšných ustanovení tejto zmluvy. V takom prípade zmluvné strany uzatvoria dodatky k tejto zmluve, aby sa dosiahol rovnaký alebo, ak to nie je možné, najbližší možný účinok v porovnaní s účinkom predmetného neplatného, neúčinného alebo nevymáhateľného ustanovenia.
- 10.4. Ak sa v tejto zmluve výslovne neuvádza inak, žiadne úpravy tejto zmluvy nebudú platné, pokiaľ ich neodsúhlasia obidve zmluvné strany písomnou formou a nepodpišu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

Článok č. 11. Ukončenie platnosti zmluvy

- 11.1. Platnosť zmluvy sa skončí podľa toho, ktorý prípad nastane skôr:
 - a) riadnym splnením predmetu zmluvy; alebo
 - b) zmluvné strany uzatvoria písomnú dohodu o ukončení platnosti zmluvy; alebo
 - c) ak to pripúšťajú príslušné kogentné právne predpisy, na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zmluvnej strany s uvedením alebo bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je pätnásť (15) dní a začne plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane; alebo
 - d) odstúpením od zmluvy s okamžitou účinnosťou z dôvodov uvedených v bode 11.2 alebo na základe zákona po tom, ako jedna zmluvná strana prevezme písomné oznámenie druhej zmluvnej strany o odstúpení od zmluvy.
- 11.2. Ak to pripúšťajú príslušné právne predpisy, ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, že:
 - (a) druhá zmluvná strana porušila povinnosti jej vyplývajúce zo zmluvy (ďalej len „porušujúca zmluvná strana“) za predpokladu, že porušujúca zmluvná strana bola na porušovanie povinností vopred písomne upozornená a napriek tomu nevykonala nápravu v primeranej lehote (ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní) od doručenia písomného upozornenia; alebo
 - (b) bol na majetok druhej zmluvnej strany príslušným orgánom vyhlásený konkurz alebo druhá zmluvná strana bola vyhlásená v úpadku z dôvodu platobnej neschopnosti alebo predĺženia alebo; alebo
 - (c) žiadosť o vyhlásenie konkurzu na druhú zmluvnú stranu bola zamietnutá pre nedostatok majetku; alebo
 - (d) druhá zmluvná strana podlieha rozhodnutiu o nútenej správe v zmysle osobitných právnych predpisov; alebo
 - (e) príslušný orgán druhej zmluvnej strany rozhodol o jej zrušení s likvidáciou.
- 11.3. Deloitte je oprávnený od zmluvy odstúpiť s okamžitým účinkom na základe písomného oznámenia doručeného klientovi, ak zistí, že sa zmenili okolnosti (okrem iného vrátane zmeny v príslušnej legislatíve alebo v dôsledku rozhodnutia štátneho orgánu alebo inej príslušnej profesijnej organizácie alebo zmeny vo vlastnickej štruktúre klienta alebo jeho pridružených osôb, alebo Deloitte po uzavretí zmluvy zistí, že niektoré informácie dôležité pre poskytovanie služieb neboli spoločnosti Deloitte známe alebo jej neboli sprístupnené a/alebo poskytnuté v okamihu uzavretia Zmluvy), na základe ktorých by plnenie ktorejkoľvek časti zmluvy zo strany Deloitte bolo protiprávne alebo inak nezákonné alebo v rozpore s pravidlami nezávislosti alebo pravidlami profesijnej etiky.

- 11.4. V prípade, že to pripúšťajú príslušné kogentné právne predpisy, je klient oprávnený vypovedať zmluvu podľa bodu 11.1 c) vyššie len v prípade, že nesúhlasí so zmenou Obchodných podmienok zo strany Deloitte podľa bodu 12.1 týchto Obchodných podmienok.
- 11.5. Ukončenie zmluvy nemá vplyv na povinnosť klienta uhradiť audítorovi odmenu za služby, ktorá podľa zmluvy poskytol do dňa účinnosti ukončenia platnosti zmluvy. Konkrétne, v prípade ukončenia zmluvy pred dokončením služieb klient uhradí audítorovi čas, ktorý audítor odpracoval do dátumu ukončenia zmluvy, na základe štandardných hodinových sadzieb uvedených v tejto zmluve, a vzniknuté náklady. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia zmluvy odstúpením od zmluvy sa neuplatnia ustanovenia § 351 ods. 2 Obchodného zákonníka.
- 11.6. Pod podmienkou splnenia všetkých platobných záväzkov podľa tejto zmluvy zaniknú po ukončení platnosti tejto zmluvy všetky práva a záväzky zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, okrem ustanovení, ktoré sa týkajú zodpovednosti za škodu, zachovania dôvernosti, rozhodného práva a riešenia sporov alebo iných ustanovení, z ktorých povahy vyplýva, že majú pretrvať alebo vstúpiť do platnosti po ukončení platnosti tejto zmluvy.

Článok č. 12. Záverečné ustanovenia

- 12.1. Tieto Obchodné podmienky sú platné a účinné od 25. mája 2018. Deloitte si vyhradzuje právo priebežne aktualizovať tieto Obchodné podmienky, resp. doplniť ich ďalšími zmluvnými podmienkami alebo podmienkami špecifickými pre jednotlivé odborné služby. Akákoľvek objednávka, ktorú klient doručí Deloitte po predchádzajúcom včasnom doručení upravených Obchodných podmienok, sa bude považovať za potvrdenie zmien Obchodných podmienok zo strany klienta a vyjadrenie jeho súhlasu s nimi.
- 12.2. Ak je zmluva vrátane týchto Obchodných podmienok vypracovaná v slovenskom aj anglickom jazyku, v prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi oboma jazykovými verziami bude rozhodujúca slovenská verzia.
- 12.3. Audítor uzatvoril v zmysle požiadavky zákona o štatutárnom audite zmluvu o poistení zodpovednosti za škodu v súvislosti s poskytovaním audítorských služieb s poisťovateľom Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s., so sídlom Dostojevského rad č. 4, 815 74 Bratislava, IČO 00 151 700, zapísaným v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 196/B, s územným rozsahom pre Slovenskú republiku.
- 12.4. Okrem prípadov vyslovene uvedených v zmluve budú oznámenia jednej zmluvnej strany určené druhej zmluvnej strane urobené písomnou formou, v slovenskom alebo anglickom jazyku. Oznámenia budú odovzdané osobne či odoslané doporučeným listom, faxom alebo e-mailom, a to na adresu či faxové číslo či e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany uvedené v zmluve a budú považované za doručené:
- a) v prípade osobného doručenia odovzdaním;
 - b) v prípade odoslania doporučeným listom päť (5) dní po odoslaní;
 - c) v prípade odoslania faxom pri prijatí potvrdenia o prijatí z príjemcovho faxového prístroja, pokiaľ je správa prijatá v pracovný deň do 17.00 hod a v opačnom prípade nasledujúci pracovný deň po pracovnom dni, kedy bola správa odoslaná;
 - d) v prípade odoslania e-mailom pri prijatí potvrdenia o jeho prijatí od príjemcu.